뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

МОНГОЛ ХЭЛНИЙ ТАЙЛБАРТАЙ ХЭВЛЭЛ · 몽골어 안내 병기판

제 9 편

♪ 오는 데 얼마나 걸려요?

Хүргэхэд хэр удах вэ?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

YouTube-ийн ганц хөгжимт видеогоор TOPIK Ⅰ-д бэлдээрэй

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

Бүх үгсийн сан, хэл зүй нь TOPIK Ⅰ (1–2-р түвшин)-ийн хүрээнд

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
Миний суваг

무료 교재 전체 받기
Бүх үнэгүй ном

차례

Гарчиг

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

Энэ номыг хэрхэн ашиглах вэ

이 책은 뮤직비디오 ‘오는 데 얼마나 걸려요?’ 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

Энэ ном нь “Хүргэхэд хэр удах вэ?” гэсэн ганц хөгжимт видеогоор TOPIK Ⅰ-ийг заана. Тусдаа аудио хэрэггүй — зөвхөн YouTube дээрх видеог үзэхэд хангалттай. Бүх үгсийн сан, хэл зүй нь TOPIK Ⅰ (1–2-р түвшин)-ийн хүрээнд байна.

이렇게 공부하세요

Алхам алхмаар

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR кодыг уншуулж, хөгжимт видеог эхнээс нь дуустал үзээрэй (хамгийн ихдээ хоёр удаа).

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
Эхлээд Сонсгол (1–8)-ын даалгаврыг гүйцэтгэж, бүх хариултаа тэмдэглээрэй.

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
Дараа нь Унших (9–18)-ын даалгаврыг гүйцэтгэнэ. ※ Энэ дарааллыг заавал баримтлаарай — эхлээд уншвал сонсголын хариулт мэдэгдэнэ.

④ ‘정답과 상세 해설’에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
Хариултаа “Хариулт ба тайлбар” хэсгээс шалгаарай; буруу хариулсан даалгавар бүрийн гол дууны мөрийг видеонээс дахин олоорой.

⑤ ‘학습편’에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, ‘색인’으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
Суралцах хэсгээс дууны үг, дуудлага, үгсийн сан, хэл зүйг эргэн сэргээж, цээж бичиг, дардас бичиг, шалгалт, соёлын тэмдэглэлээр өндөрлөж, Товьёгоор давтаарай.

시험 정보

Шалгалтын мэдээлэл

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

18 даалгавар · 52 оноо — Сонсгол 8 (26 оноо) + Унших 10 (26 оноо). Даалгаврын хэлбэр нь албан ёсны TOPIK Ⅰ-ийн шаардлагыг (91 · 96 · 102-р шалгалт) дагасан.

P A R T 1

시험편

СОРИЛ ШАЛГАЛТ · 18 ДААЛГАВАР · 52 ОНОО

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

Сонсгол · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '오는 데 얼마나 걸려요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1–8] Эдгээр даалгавар нь "Хүргэхэд хэр удах вэ?" хөгжимт видеонд тулгуурлана.

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· Доорх QR кодоор видеог бүтнээр нь үзээрэй (хамгийн ихдээ хоёр удаа үзэж болно).

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· Даалгаврууд видеоны дарааллаар байрлана. Үзсэний дараа хариулаарай.

유튜브 '오는 데 얼마나 걸려요?' 뮤직비디오
Хөгжимт видеог YouTube дээр үзэхийн тулд уншуулаарай

1. 손님이 "콜라 서비스로 주나요?"라고 묻습니다. 직원의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 삼십 분 걸려요.
② 네, 드립니다.
③ 반반으로 주세요.
④ 돗자리를 깔았어요.

2. 두 사람이 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 학교
② 병원
③ 한강
④ 지하철역

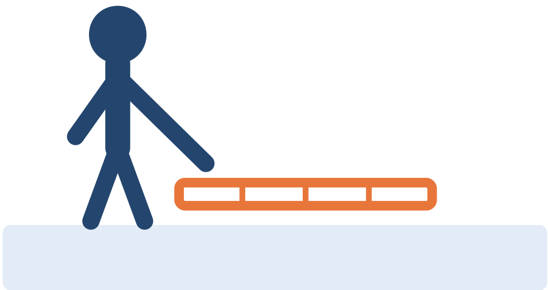
3. 치킨이 오는 데 얼마나 걸립니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 십 분
② 이십 분

③ 삼십 분

④ 사십 분

4. 치킨을 주문할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


5. 두 사람은 어떤 치킨을 시켰습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 프라이드치킨만

② 양념치킨만

③ 간장치킨

④ 반반

6. 두 사람이 맥주를 시키지 않은 이유는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 배가 불러서

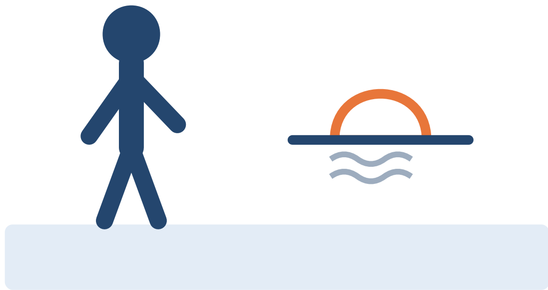
② 맥주를 안 팔아서

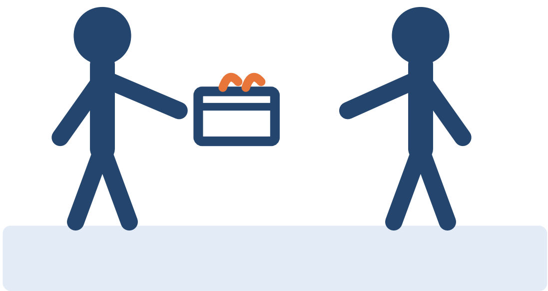
③ 다이어트 중이라서

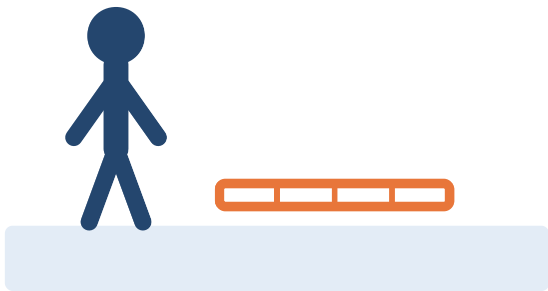
④ 돈이 없어서

7. 두 사람이 치킨을 먹을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 친구가 "다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자."라고 말합니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 치킨을 시킬게요.

② 네, 삼십 분 걸려요.

③ 아니요, 돗자리가 없어요.

④ 그래, 공기도 상쾌하고 기분 너무 좋다.

제2교시 읽기

Унших · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ Сонсгол (1–8)-ын бүх хариултаа тэмдэглэсний дараа л эдгээрийг гүйцэтгээрэй.

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

한강에 갑니다. 치킨을 전화로 시킵니다. 돗자리에서 먹습니다.

① 청소

② 병원

③ 소풍

④ 시험

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

치킨이 오는 데 삼십 분 ( ) 걸릴 것 같습니다.

① 부터

② 정도

③ 마다

④ 처럼

11. (3점)

다 먹고 나서 소화도 (   ) 겸 산책을 했습니다.

① 깔
② 걸릴
③ 마실
④ 시킬

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

배 달 안 내

가게	**인주 치킨**
주문	**반반 치킨 1마리**
서비스	**콜라 1병**
결제	**카드**
예상 도착	**30분**

※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요.

① 치킨은 반반으로 주문했습니다.
② 콜라는 서비스로 받습니다.
③ 카드로 결제했습니다.
④ 치킨은 십 분 후에 도착합니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

너 **배고프지 않아**?

① 배불러?

② 배고파?

③ 배가 아파?

④ 밥을 먹었어?

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

한강에서 노을을 보며 바삭한 프라이드치킨과 매콤달콤한 양념치킨을 반반으로 먹었습니다. 공기도 상쾌하고 기분이 아주 좋았습니다.

① 한강에서 치킨을 먹으니 정말 좋았습니다.

② 치킨보다 맥주가 훨씬 더 맛있습니다.

③ 다이어트를 해서 아무것도 먹지 못했습니다.

④ 날씨가 나빠서 일찍 집에 갔습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 인주 치킨 배달 안내 ★

반반 치킨도 주문하실 수 있습니다.

콜라 한 병은 서비스로 드립니다.

배달은 삼십 분 정도 걸립니다.

※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 배달 방법을 안내하려고

② 새 가게를 소개하려고

③ 치킨 값을 올리려고

④ 직원을 뽑으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 콜라는 따로 사야 합니다.

② 반반 치킨은 주문할 수 없습니다.

③ 배달은 한 시간쯤 걸립니다.

④ 한강 공원에서는 돗자리 번호를 말해야 합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 치킨을 반반으로 전화 주문했습니다.
(나) 한강에 가서 예쁜 노을을 보았습니다.
(다) 다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 산책을 했습니다.
(라) 돗자리를 깔고 치킨을 먹었습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (가)-(나)-(라)-(다)

④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 프라이드치킨과 양념치킨을 반반으로 시켰습니다.

한강에 갔습니다. 노을이 아주 예뻤습니다. (㉠) 조금 출출해서 치킨을 먹기로 했습니다. (㉡) 저는 프라이드치킨을 좋아하고 친구는 양념치킨을 좋아합니다. (㉢) 삼십 분 후에 치킨이 왔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

Хариултын хуудас

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

Сонгосон хариултынхаа дугаарыг ◯-оор тэмдэглээрэй. ■ Сонсгол 1–8 ■ Унших 9–18

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

Хариултын түлхүүр

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	③	③	②	④	③	①	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	②	④	④	②	①	①	④	②	③
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점
Миний оноо: Сонсгол ( ) / 26 + Унших ( ) / 26 = Нийт ( ) / 52

점수 해석 (참고)

Оноогоо хэрхэн ойлгох вэ

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42-оос дээш: энэ ангийн үг, хэллэгийг сайн эзэмшжээ — дараагийн анги руу оройроо.

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31–41: буруу хариулсан даалгаврынхаа гол дууны мөрийг видеонээс дахин шалгаарай.

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30-аас доош: эхлээд Товьёг дахь үгсийн сан, хэл зүйг судалж, видеог дахин үзээд шалгалтыг ахин өгөөрэй.

PART 2

해설편

ХАРИУЛТ БА ТАЙЛБАР

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

문항별 정답과 상세 해설

Хариулт ба тайлбар

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

Гол дууны мөрийг шалгасны дараа тэр хэсгийг видеонээс дахин олоорой. Дуудлага болон үгсийн сан–хэл зүйн тайлбар нь 3-р хэсэг буюу Суралцах хэсэгт байна.

듣기 (1~8번)

1번 정답 ②

♪ 근거 가사 “콜라 서비스로 주나요?” — “네, 드립니다.”

② 서비스로 주는지 묻는 말에 **드립니다**(주다의 높임말)로 답합니다. → 정답

① 걸리는 시간은 뒤에 따로 묻습니다.

③ 반반 주문은 손님이 하는 말입니다.

④ 돗자리는 친구가 까는 일입니다.

✎ 학습 팁 **드리다**는 ‘주다’의 높임말입니다. 가게에서 직원이 손님에게 씁니다.

2번 정답 ③

♪ 근거 가사 “한강에서 먹는 치킨.” · “돗자리 좀 깔아.”

③ 노을·돗자리·산책 이야기가 나오고 후렴에 **한강**이 직접 나옵니다. → 정답

①·②·④ 학교, 병원, 지하철역은 영상에 나오지 않습니다.

3번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "오는 데 얼마나 걸려요?" — "삼십 분 정도 걸릴 것 같아요."

③ 직원이 **삼십 분 정도**라고 답합니다. **→ 정답**

①·②·④ 십 분, 이십 분, 사십 분은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 배달을 시킬 때 그대로 쓰세요. **오는 데 얼마나 걸려요?**

4번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "내가 시킬 테니까 …" · "콜라 서비스로 주나요?"

② 휴대전화를 귀에 대고 통화하는 그림입니다. 이 편의 주문은 **전화**로 이루어집니다. **→ 정답**

① 돗자리를 펴는 장면으로, 친구가 맡은 일입니다.

③ 배달 오토바이가 오는 것은 주문한 뒤의 일입니다.

④ 산책은 다 먹고 난 뒤의 장면입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '무엇을 손에 들고 있는지'를 보세요. 여기서는 **전화기를 들고 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "난 프라이드치킨, 넌?" — "난 양념치킨." — "그럼 반반으로 시키자."

④ 좋아하는 맛이 서로 달라서 **반반**으로 시켰습니다. **→ 정답**

①·② 한 가지만 시킨 것이 아닙니다.

③ 간장치킨은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **반반**은 두 가지 맛을 절반씩 담아 주는 것입니다. 치킨집에서 아주 자주 쓰는 말이에요.

6번 정답 ③

> ♪ 근거 가사 "맥주도 시킬 걸 그랬나?" — "나 다이어트 중이야."

③ 친구가 **다이어트 중**이라고 해서 맥주 대신 콜라로 건배했습니다. → 정답

① 오히려 출출해서 치킨을 시켰습니다.

②·④ 맥주를 안 판다거나 돈이 없다는 말은 없습니다.

✎ **학습 팁** **-는 중이다**는 지금 하고 있는 일을 말합니다. 다이어트 중이야 · 공부하는 중이에요.

7번 정답 ①

> ♪ 근거 가사 "넌 돗자리 좀 깔아." · "한강에서 먹는 치킨."

① 돗자리에 마주 앉아 치킨과 콜라를 놓고 먹는 그림입니다. → 정답

② 노을만 바라보고 있어 아직 먹기 전입니다.

③ 배달원에게 치킨을 받는 장면입니다.

④ 돗자리만 깔려 있고 아직 음식이 없습니다.

8번 정답 ④

> ♪ 근거 가사 "우리 산책하자." — "그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다."

④ 산책하자는 제안에 **그래**라고 받아들이는 대답이 알맞습니다. → 정답

① 치킨은 이미 다 먹었습니다.

② 삼십 분은 배달에 걸리는 시간입니다.

③ 돗자리는 이미 깔았습니다.

✎ **학습 팁** 친구의 제안(**-자**)에는 **그래**로 답합니다. 산책하자 — 그래!

읽기 (9~18번)

9번 정답 ③

> 지문 "한강에 갑니다. 치킨을 전화로 시킵니다. 돗자리에서 먹습니다."

③ 밖에 나가 돗자리를 펴고 음식을 먹는 일이므로 '소풍'입니다. → 정답

① 청소는 깨끗하게 치우는 일입니다.

②·④ 병원이나 시험 이야기는 없습니다.

10번 정답 ②

> 지문 "삼십 분 ( ) 걸릴 것 같습니다."

② 시간이 대략 그쯤이라는 뜻이므로 **정도**가 알맞습니다. → 정답

① '부터'는 시작하는 때를 나타냅니다.

③ '마다'는 반복을 나타냅니다.

④ '처럼'은 비슷함을 나타냅니다.

✎ 학습 팁 **정도**는 '대략 그만큼'입니다. 삼십 분 정도 · 만 원 정도 · 두 시간 정도.

11번 정답 ④

> 지문 "소화도 ( ) 겸 산책을 했습니다."

④ '소화를 시키다'가 한 덩어리이므로 **시킬**이 알맞습니다. → 정답

① '깔다'는 돗자리에 씁니다.

② '걸리다'는 시간에 씁니다.

③ '마시다'는 음료에 씁니다.

✎ 학습 팁 **시키다**는 이 편에서 두 가지 뜻으로 나옵니다. 음식을 **시키다**(주문하다) · 소화를 **시키다**(되게 하다).

12번 **정답 ④**

지문 배달 안내 — 반반 치킨 1마리 / 콜라 1병 서비스 / 카드 결제 / 예상 도착 30분

④ 예상 도착이 **30분**이라고 적혀 있으므로 '십 분 후'는 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 주문이 '반반 치킨'이므로 맞습니다.

② 콜라 1병이 서비스로 적혀 있습니다.

③ 결제가 '카드'로 적혀 있습니다.

✎ **학습 팁** 배달 안내 문제는 **숫자**를 먼저 보세요. 30분 ↔ 십 분처럼 숫자만 바뀐 선택지가 답인 경우가 많습니다.

13번 **정답 ②**

지문 "너 **배고프지 않아**?"

② '-지 않아?'는 부정으로 묻지만 실제로는 **그렇지?**라고 확인하는 말입니다. 그래서 '배고파?'와 뜻이 거의 같습니다. **→ 정답**

① '배불러?'는 반대 뜻입니다.

③ '배가 아파?'는 몸이 아픈 것입니다.

④ '밥을 먹었어?'는 지난 일을 묻는 말입니다.

✎ **학습 팁** **-지 않아?**는 상대의 동의를 구하는 질문입니다. 예쁘지 않아? = 예쁘지? · 춥지 않아? = 춥지?

14번 **정답 ①**

지문 "공기도 상쾌하고 기분이 아주 좋았습니다."

① 한강에서 먹은 치킨이 맛있었고 기분이 좋았다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

② 맥주는 시키지 않았습니다.

③ 반반으로 시켜서 잘 먹었습니다.

④ 날씨가 좋다고 했습니다.

15번 **정답 ①**

지문 "반반 치킨도 주문하실 수 있습니다. … 배달은 삼십 분 정도 걸립니다."

① 어떻게 주문하고 얼마나 걸리는지 알려 주는 배달 안내문입니다. **→ 정답**

②·③·④ 새 가게 소개, 가격 인상, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

지문 "※ 한강 공원은 돗자리 번호를 알려 주세요."

④ 한강 공원에서는 **돗자리 번호**를 알려 달라고 했습니다. **→ 정답**

① 콜라 한 병은 서비스로 준다고 했습니다.

② 반반 치킨도 주문할 수 있다고 했습니다.

③ 배달은 삼십 분 정도입니다.

✎ **학습 팁** 한강 공원은 넓어서 **돗자리 번호**로 위치를 알립니다. 실제 한국에서 쓰는 방법이에요.

17번 **정답 ②**

순서 한강 도착 → 전화 주문 → 돗자리에서 식사 → 산책

② (나) 한강에서 노을을 보고 → (가) 치킨을 주문하고 → (라) 돗자리를 깔고 먹고 → (다) 산책했습니다. **→ 정답**

①·③·④ 먹은 뒤에 주문하거나, 한강에 가기 전에 주문하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **장소에 도착하는 문장**을 먼저 찾으세요. 대개 그것이 처음입니다.

18번 **정답 ③**

> 지문 “저는 프라이드치킨을 좋아하고 친구는 양념치킨을 좋아합니다. (㉢) 삼십 분 후에 치킨이 왔습니다.”

③ 주어진 문장은 ‘**그래서**’로 시작하므로, 좋아하는 맛이 서로 다르다는 이유 바로 뒤에 와야 합니다. 그 뒤에 치킨이 도착하는 내용이 이어집니다. **→ 정답**

① 아직 치킨 이야기가 나오기 전입니다.

② 반반으로 시킨 이유가 아직 나오지 않았습니다.

④ 이미 치킨이 도착한 뒤입니다.

✎ **학습 팁** **그래서**로 시작하는 문장은 반드시 **이유 뒤**에 옵니다. 이유를 먼저 찾으세요.

PART 3

학습편

ДУУНЫ ҮГ · ДУУДЛАГА · ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙ · ЦЭЭЖ БИЧИГ ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 몽골어

Дууны үг · солонгос ба монгол

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 전화로 가게 직원과 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

Сонсох зуураа дууны үгийг нүдээрээ дагаарай. Хоёр найзын дотно яриа нь дэлгүүр рүү утсаар ярих эелдэг яриатай ээлжилнэ — тэр шилжилтэд анхаараарай.

[대화 1 — 한강의 저녁]

친구	**노을 진짜 예쁘다.**	Үдшийн улаан туяа үнэхээр хөөрхөн юм.
친구	**오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다.**	Өнөөдөр салхи ч сэрүүн, цаг агаар ч үнэхээр сайхан байна.
친구	**근데 조금 출출하다.**	Гэхдээ жаахан өлсчихлөө.

[대화 2 — 뭐 먹을까?]

친구	**너 배고프지 않아?**	Чи өлсөөгүй юу?
친구	**우리 뭐 먹을까?**	Бид юу идэх вэ?
친구	**치킨 어때?**	Тахиа яасан бэ?
친구	**난 프라이드치킨, 넌?**	Би энгийн шарсныг, чи ямар вэ?
친구	**난 양념치킨.**	Би янням.
친구	**그럼 반반으로 시키자.**	Тэгвэл хагас хагасаар нь захиалъя.

[대화 3 — 역할 나누기]

친구	**내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.**	Би захиална, чи дэвсгэрээ дэвсээрэй.

[대화 4 — 전화 주문]

손님	**콜라 서비스로 주나요?**	Кола үнэгүй дагалдуулж өгдөг үү?
직원	**네, 드립니다.**	Тийм ээ, өгдөг.
손님	**오는 데 얼마나 걸려요?**	Хүргэхэд хэр удах вэ?
직원	**삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.**	Гучаад минут орчим болох байх.

[대화 5 — 치킨 도착]

친구	**냄새 진짜 대박이다.**	Үнэр нь үнэхээр гоц байна.
친구	**맥주도 시킬 걸 그랬나?**	Шар айраг ч бас захиалах байсан юм болов уу?
친구	**나 다이어트 중이야.**	Би хоолны дэглэм барьж байгаа.
친구	**오늘은 콜라로 짠.**	Тэгвэл өнөөдөр кола-гаар хундага мөргөе.

[대화 6 — 산책하자]

친구	**다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.**	Бүгдийг идчихээд, дашрамд хоол шингэхийн тулд зугаалцгаая.
친구	**그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다.**	За, агаар ч сэргээмээр байна, өнөөдөр сэтгэл санаа ч үнэхээр сайхан байна.

[후렴 — 한강 치킨]

후렴	**바삭한 프라이드치킨 한 입.**	Шаржигнуур шарсан тахианы нэг хазуулга.
후렴	**매콤달콤한 양념치킨 한 입.**	Амтат халуун янням тахианы нэг хазуулга.
후렴	**한강에서 먹는 치킨.**	Ханган мөрний хөвөөнд иддэг тахиа.
후렴	**세상에서 제일 맛있어.**	Ертөнцийн хамгийн амттай нь.

둘. 발음 — 표기와 소리

Дуудлага · бичлэг ба авиа

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.

Солонгос хэлний зарим үг бичсэнээсээ өөрөөр сонсогдоно — улбар шар үеүүд нь дуудлага өөрчлөгдөх хэсгийг заана.

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
노을 진짜 예쁘다	= 표기대로 소리 납니다
오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다	오**느른** 바람도 시원하고 날씨 참 **조타**
근데 조금 출출하다	= 표기대로 소리 납니다
너 배고프지 않아?	너 배고프지 **아나**?
우리 뭐 먹을까?	우리 뭐 **머글**까?
치킨 어때?	= 표기대로 소리 납니다
난 프라이드치킨, 넌?	= 표기대로 소리 납니다
난 양념치킨	= 표기대로 소리 납니다
그럼 반반으로 시키자	그럼 반**바느**로 시키자
내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아	내가 시킬 테니까 넌 **돋짜**리 좀 **까라**
콜라 서비스로 주나요?	= 표기대로 소리 납니다
네, 드립니다	네, 드**림**니다
오는 데 얼마나 걸려요?	= 표기대로 소리 납니다
삼십 분 정도 걸릴 것 같아요	삼십 분 정도 걸릴 **껃 가타**요
냄새 진짜 대박이다	냄새 진짜 대**바기**다
맥주도 시킬 걸 그랬나?	맥**쭈**도 시킬 **껄** 그**랜**나?
나 다이어트 중이야	= 표기대로 소리 납니다
오늘은 콜라로 짠	오**느른** 콜라로 짠

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자	다 먹**꼬** 나서 소화도 시킬 겸 우리 산**채카**자
그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다	그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 **조타**
바삭한 프라이드치킨 한 입	바**사칸** 프라이드치킨 한 입
매콤달콤한 양념치킨 한 입	= 표기대로 소리 납니다
한강에서 먹는 치킨	한강에서 **멍**는 치킨
세상에서 제일 맛있어	세상에서 제일 **마시써**

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

Үгсийн сан ба хэл зүй · мөр мөрөөр

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)입니다. 예) 먹+고 나+서

Мөр бүрийг видеоны дараалаар тайлбарлав; шинэ үгийг анх гарсан газарт нь ганц удаа тайлбарлана. "+" тэмдэг нь үг нөхцөл, дагавартай нийлсэн байрыг заана. Цэнхэр = үгсийн сан · Улаан = хэл зүй.

01 노을 진짜 예쁘다.

Үдшийн улаан туяа үнэхээр хөөрхөн юм.

노을 진짜 예쁘+다

- **노을** (명사) 해가 뜨거나 질 때 하늘이 붉게 물드는 현상. [үдшийн улаан туяа]
- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [үнэхээр, маш]
- **예쁘다** (형용사) 생긴 모양이 보기에 좋을 만큼 아름답다. [хөөрхөн байх]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [энгийн өгүүлэх дагавар]

02 오늘은 바람도 시원하고 날씨 참 좋다.

Өнөөдөр салхи ч сэрүүн, цаг агаар ч үнэхээр сайхан байна.

오늘+은 바람+도 시원하+고 날씨 참 좋+다

- **오늘** (명사) 지금 지나가고 있는 이날. [өнөөдөр]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [нөхцөл: сэдвийг заана]
- **바람** (명사) 기압의 차이로 일어나는 공기의 움직임. [салхи, сэвшээ]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [нөхцөл: ч бас]
- **시원하다** (형용사) 알맞게 서늘하다. [сэрүүн, тааламжтай байх]
- **-고** (어미) 두 가지 사실을 나란히 이어 주는 연결 어미. [дагавар: ба — жагсаах]
- **날씨** (명사) 그날그날의 기온이나 비, 바람 등의 상태. [цаг агаар]
- **참** (부사) 정말로, 아주. [үнэхээр, чухам]
- **좋다** (형용사) 마음에 들 만큼 훌륭하다. [сайхан, тааламжтай байх]

03 근데 조금 출출하다.

Гэхдээ жаахан өлсчихлөө.

근데 조금 출출하+다

· **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [гэхдээ, тийм ээ]
· **조금** (부사) 정도나 양이 적게. [жаахан]
· **출출하다** (형용사) 배가 조금 고픈 느낌이 있다. [бага зэрэг өлсөх]

※ **배고프다**보다 가벼운 느낌입니다. 출출하다 < 배고프다.

04 너 배고프지 않아?

Чи өлсөөгүй юу?

너 배고프+지 않+아?

· **너** (대명사) 친구나 아랫사람을 가리키는 말. [чи — дотно]
· **배고프다** (형용사) 배 속이 빈 것을 느껴 음식이 먹고 싶다. [өлсөх]
· **-지 않다** (표현) 앞말이 나타내는 상태나 행위를 부정하는 표현. [хэллэг: —гүй]
· **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [энгийн өгүүлэх буюу асуух дагавар]

※ **-지 않아?**는 부정으로 묻지만 실제로는 동의를 구하는 말입니다. 배고프지 않아? = 배고프지?

05 우리 뭐 먹을까?

Бид юу идэх вэ?

우리 뭐 먹+을까?

· **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [бид]
· **뭐** (대명사) 모르는 것을 가리키는 말. '무엇'의 줄임말입니다. [юу]
· **먹다** (동사) 음식 등을 입을 통하여 배 속에 들여보내다. [идэх]
· **-(으)ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 의사를 물을 때 쓰는 종결 어미. [дагавар: —х уу? —вал ямар вэ?]

06 치킨 어때?

Тахиа яасан бэ?

치킨 어떻+어? → 어때

· **치킨** (명사) 닭을 기름에 튀기거나 구워 만든 음식. [солонгос маягийн шарсан тахиа]
· **어떻다** (형용사) 생각, 느낌, 상태 등이 어찌 되어 있다. [ямар байх]

※ **~ 어때?**는 제안할 때 쓰는 말입니다. 치킨 어때? · 내일 어때?

07 난 프라이드치킨, 넌?

Би энгийн шарсныг, чи ямар вэ?

나+는 프라이드치킨, 너+는? → 난 / 넌

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [би — дотно]
- **프라이드치킨** (명사) 양념 없이 기름에 튀긴 치킨. [соусгүй энгийн шарсан тахиа]

※ '나는 → 난', '너는 → 넌'으로 줄여 씁니다.

08 난 양념치킨.

Би янням.

난 양념치킨

- **양념치킨** (명사) 튀긴 치킨에 매콤달콤한 양념을 발라 만든 치킨. [янням тахиа — амтат халуун ногоотой соустай]

09 그럼 반반으로 시키자.

Тэгвэл хагас хагасаар нь захиалъя.

그럼 반반+으로 시키+자

- **그럼** (부사) 앞의 내용을 받아 새로운 말을 할 때 쓰는 말. [тэгвэл]
- **반반** (명사) 절반씩 나눈 두 부분. [хагас хагас]
- **(으)로** (조사) 어떤 것을 선택하거나 방법을 나타내는 조사. [нөхцөл: болгож, хэлбэрээр]
- **시키다** (동사) 음식 등을 만들어 오게 하다. [захиалах (хоол)]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [дагавар: "—цгаая" — дотно]

※ 치킨집에서 아주 자주 쓰는 말입니다. **반반으로 주세요.**

10 내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.

Би захиална, чи дэвсгэрээ дэвсээрэй.

내+가 시키+ㄹ 테니까 넌 돗자리 좀 깔+아

- **내** (대명사) '나'에 조사 '가'가 붙을 때의 형태. [би — 나-гийн 가-гийн өмнөх хэлбэр]
- **이/가** (조사) 어떤 동작의 주체를 나타내는 조사. [нөхцөл: өгүүлэгдэхүүнийг заана]
- **-(으)ㄹ 테니까** (표현) 말하는 사람의 의지를 나타내면서 뒤의 말의 근거가 됨을 나타내는 표현. [хэллэг: би —на, тиймээс …]
- **돗자리** (명사) 바닥에 까는, 왕골이나 플라스틱으로 만든 자리. [зугаалгын дэвсгэр]
- **좀** (부사) 부탁할 때 부드러운 느낌을 주려고 넣는 말. [хүсэлтийг зөөлрүүлнэ — "ээ"]
- **깔다** (동사) 바닥에 펴 놓다. [дэвсэх, дэлгэх]

※ **-(으)ㄹ 테니까**는 "내가 ~할 테니까 너는 ~해"처럼 역할을 나눌 때 씁니다.

11 콜라 서비스로 주나요?

Кола үнэгүй дагалдуулж өгдөг үү?

콜라 서비스+로 주+나요?

- **콜라** (명사) 검은색의 달고 톡 쏘는 청량음료. [кола]
- **서비스** (명사) 가게에서 값을 받지 않고 덤으로 주는 것. [үнэ төлбөргүй нэмэлт, "газраас бэлэг"]
- **주다** (동사) 물건 등을 남에게 건네어 가지거나 쓰게 하다. [өгөх]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 부드럽게 물어볼 때 쓰는 종결 어미. [зөөлөн, эелдэг асуух дагавар]

※ 한국에서 **서비스**는 '무료로 주는 덤'이라는 뜻으로 씁니다. 영어 service와 뜻이 다르니 주의하세요.

12 네, 드립니다.

Тийм ээ, өгдөг.

네, 드리+ㅂ니다

- **네** (감탄사) 부름에 대답할 때 쓰는 말. [тийм]
- **드리다** (동사) (높임말로) 주다. [өргөх, өгөх — 주다-гийн хүндэтгэлийн хэлбэр]
- **-ㅂ니다/-습니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [албан ёсны эелдэг өгүүлэх дагавар]

13 오는 데 얼마나 걸려요?

Хүргэхэд хэр удах вэ?

오+는 데 얼마나 걸리+어요?

- **오다** (동사) 무엇이 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [ирэх]
- **-는** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 지금 일어나는 일임을 나타내는 어미. [дараагийн нэр үгийг тодотгох одоо цагийн хэлбэр]
- **데** (의존 명사) 일이나 경우를 나타내는 말. [бүтээвэр нэр: —х үйл явц]
- **얼마나** (부사) 정도나 양이 어느 만큼인지 물을 때 쓰는 말. [хэр, хэр удаан]
- **걸리다** (동사) 시간이 들다. [(цаг) зарцуулагдах]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [өгүүлэх буюу асуух дагавар]

※ 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 배달을 시킬 때 그대로 쓰세요. **오는 데 얼마나 걸려요?**

---

14 삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.

Гучаад минут орчим болох байх.

삼십 분 정도 걸리+ㄹ 것 같+아요

- **삼십** (수사) 30. [гуч — хятад-солонгос тоо]
- **분** (명사) 시간의 단위. 한 시간의 60분의 1. [минут]
- **정도** (명사) 알맞은 한도. 대략 그만큼. [орчим, ойролцоогоор]
- **-(으)ㄹ 것 같다** (표현) 앞으로의 일을 추측함을 나타내는 표현. [хэллэг: —х байх, —х шиг байна]

※ 시간을 말할 때 **분**은 '몇 분이세요?'의 **분**(사람)과 글자만 같고 뜻이 다릅니다.

---

15 냄새 진짜 대박이다.

Үнэр нь үнэхээр гоц байна.

냄새 진짜 대박+이+다

- **냄새** (명사) 코로 맡을 수 있는 기운. [үнэр]
- **대박** (명사) 아주 크게 잘되거나 훌륭한 것. [том амжилт — "гоц"]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [холбох үйл үг: "байх"]

※ **대박**은 아주 좋을 때 쓰는 젊은 말투입니다. 대박이다! · 대박!

---

16 맥주도 시킬 걸 그랬나?

Шар айраг ч бас захиалах байсан юм болов уу?

맥주+도 시키+ㄹ 걸 그러+었+나?

- **맥주** (명사) 보리로 만든 술. [шар айраг]
- **-(으)ㄹ걸 그랬다** (표현) 하지 않은 일을 뒤늦게 아쉬워함을 나타내는 표현. [хэллэг: —х байсан юмсан]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [өнгөрсөн цагийн тэмдэг]
- **-나** (어미) (아주낮춤으로) 혼잣말처럼 묻거나 생각함을 나타내는 종결 어미. [дагавар: —х байсан болов уу]

※ **-(으)ㄹ걸 그랬다**는 후회를 나타냅니다. 더 일찍 올걸 그랬어 · 우산을 가져올걸 그랬다.

17 나 다이어트 중이야.

Би хоолны дэглэм барьж байгаа.

나 다이어트 중+이+야

- **다이어트** (명사) 살을 빼기 위해 음식을 조절하는 일. [хоолны дэглэм]
- **중** (의존 명사) 무엇을 하고 있는 동안. [бүтээвэр нэр: —ж байгаа үед]
- **-야** (어미) (두루낮춤으로) 서술격 조사 뒤에 붙는 종결 어미. [холбох үйл үгийн дараах энгийн дагавар]

※ **-는 중이다**는 지금 하고 있는 일을 말합니다. 공부하는 중이에요 · 회의 중입니다.

18 오늘은 콜라로 짠.

Тэгвэл өнөөдөр кола-гаар хундага мөргөе.

오늘+은 콜라+로 짠

- **짠** (감탄사) 잔을 부딪치며 건배할 때 내는 소리. [эрүүл мэндийн төлөө! — хундага мөргөлдөх чимээ]

※ 여기 '(으)로'는 **수단**을 나타냅니다. 콜라로 짠 · 카드로 결제.

19 다 먹고 나서 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.

Бүгдийг идчихээд, дашрамд хоол шингэхийн тулд зугаалцгаая.

다 먹+고 나+서 소화+도 시키+ㄹ 겸 우리 산책하+자

- **다** (부사) 남거나 빠진 것이 없이 모두. [бүгд]
- **-고 나서** (표현) 앞의 일이 끝난 뒤에 뒤의 일이 일어남을 나타내는 표현. [хэллэг: —сны дараа]
- **소화** (명사) 먹은 음식을 몸에 흡수되도록 잘게 만드는 일. [боловсрол (хоолны)]
- **-(으)ㄹ 겸** (표현) 두 가지 이상의 목적을 함께 가짐을 나타내는 표현. [хэллэг: заодно, дашрамд —]
- **산책하다** (동사) 기분 전환이나 건강을 위해 천천히 걷다. [зугаалах]

※ **소화를 시키다**는 한 덩어리로 익히세요. 09의 '시키다'(주문하다)와 글자는 같지만 뜻이 다릅니다.

20 그래, 공기도 상쾌하고 오늘 기분 너무 좋다.

За, агаар ч сэргээмээр байна, өнөөдөр сэтгэл санаа ч үнэхээр сайхан байна.

그래, 공기+도 상쾌하+고 오늘 기분 너무 좋+다

- **그래** (감탄사) 상대의 말을 받아들일 때 쓰는 말. [за, тэгье]
- **공기** (명사) 지구를 둘러싼, 색과 냄새가 없는 기체. [агаар]
- **상쾌하다** (형용사) 느낌이 시원하고 기분이 좋다. [сэргээмээр, тааламжтай байх]
- **기분** (명사) 마음에 저절로 느껴지는 상태. [сэтгэлийн байдал]
- **너무** (부사) 일정한 정도를 훨씬 넘어선 상태로. [хэт, маш — ерөнхийд эерэг утгаар ч хэрэглэнэ]

21 바삭한 프라이드치킨 한 입.

Шаржигнуур шарсан тахианы нэг хазуулга.

바삭하+ㄴ 프라이드치킨 한 입

- **바삭하다** (형용사) 마른 물건을 씹을 때 나는 소리처럼 가볍고 경쾌하다. [шаржигнуур байх]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 현재의 상태를 나타내는 어미. [дараагийн нэр үгийг тодотгох хэлбэр]
- **한** (관형사) 하나의. [нэг]
- **입** (명사) 음식을 먹는 몸의 한 부분. 또는 한 번에 먹는 양. [ам; нэг хазуулга]

22 매콤달콤한 양념치킨 한 입.

Амтат халуун янням тахианы нэг хазуулга.

매콤달콤하+ㄴ 양념치킨 한 입

- **매콤달콤하다** (형용사) 조금 맵고 단맛이 함께 나다. [амтат бөгөөд халуун ногоотой байх]

※ '매콤하다'(조금 맵다) + '달콤하다'(달다)가 합쳐진 말입니다.

23 한강에서 먹는 치킨.

Ханган мөрний хөвөөнд иддэг тахиа.

한강+에서 먹+는 치킨

- **한강** (명사) 서울을 가로질러 흐르는 큰 강. [Ханган мөрөн — Сөүлийг дундуур нь урсана]
- **에서** (조사) 행동이 일어나는 장소를 나타내는 조사. [нөхцөл: —д (үйлдэл болох газар)]

24 세상에서 제일 맛있어.

Ертөнцийн хамгийн амттай нь.

세상+에서 제일 맛있+어

- **세상** (명사) 사람이 살고 있는 모든 곳. [дэлхий, ертөнц]
- **제일** (부사) 여럿 가운데 가장. [хамгийн]
- **맛있다** (형용사) 맛이 좋다. [амттай байх]

※ **세상에서 제일**은 최고를 강조하는 표현입니다. 세상에서 제일 맛있어 · 세상에서 제일 좋아.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

Цээж бичиг · дууны үгийг нөхөх

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

Видеог дахин нэг удаа үзэж, сонссоноо хоосон зайд бичээрэй. Мөр бүрийн дараа түр зогсоож болно.

MV 다시 보기
Дахин үзэх

보 기

노을 · 출출하다 · 반반 · 돗자리 · 서비스 · 걸려요 · 대박 · 다이어트 · 소화 · 상쾌하고 · 바삭한 · 제일

(①) 진짜 예쁘다. 근데 조금 (②).

그럼 (③)으로 시키자.

내가 시킬 테니까 넌 (④) 좀 깔아.

콜라 (⑤)로 주나요?

오는 데 얼마나 (⑥)?

냄새 진짜 (⑦)이다.

나 (⑧) 중이야.

다 먹고 나서 (⑨)도 시킬 겸 우리 산책하자.

그래, 공기도 (⑩) 오늘 기분 너무 좋다.

(⑪) 프라이드치킨 한 입. 세상에서 (⑫) 맛있어.

✔ 정답은 '하나. 가사'(23쪽)에서 확인하세요. Хариултаа 1-р бүлэг, Дууны үг хэсгээс шалгаарай.

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

Дардас бичиг · гол өгүүлбэрүүд

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

Саарал өнгийн өгүүлбэрийг дардаж бичээд, доорх хоосон мөрөнд дахин нэг удаа бичээрэй. Бичих зуураа чангаар уншвал бүр ч тустай.

① 너 배고프지 않아?

①

---

② 우리 뭐 먹을까? 치킨 어때?

②

---

③ 그럼 반반으로 시키자.

③

---

④ 내가 시킬 테니까 넌 돗자리 좀 깔아.

④

---

⑤ 콜라 서비스로 주나요?

⑤

---

⑥ 오는 데 얼마나 걸려요?

⑥

---

⑦ 삼십 분 정도 걸릴 것 같아요.

⑦

---

⑧ 맥주도 시킬 걸 그랬나?

⑧

---

⑨ 소화도 시킬 겸 우리 산책하자.

⑨

---

⑩ 한강에서 먹는 치킨, 세상에서 제일 맛있어.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

Үгсийн сангийн өөрийн шалгалт · түргэн сорил

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
Товьёгоор давтсаны дараа бие даан хийж үзээрэй. Хариулт нь Соёлын тэмдэглэлийн төгсгөлд байна.

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. Үгсийг утгатай нь холбоорой.

1	돗자리	·	· ㄱ. 절반씩 나눈 두 부분
2	반반	·	· ㄴ. 값을 받지 않고 덤으로 주는 것
3	서비스	·	· ㄷ. 바닥에 까는 자리
4	출출하다	·	· ㄹ. 배가 조금 고프다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. Зөв бол O, буруу бол X тэмдэглэ.

5. ‘배고프지 않아?’는 ‘배고프지?’와 뜻이 비슷해요. (O / X)
6. ‘-(으)ㄹ걸 그랬다’는 앞으로의 계획을 말할 때 써요. (O / X)
7. 한국에서 ‘서비스’는 무료로 주는 덤이라는 뜻이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. Зөв үгийг дугуйлаарай.

8. 오는 데 삼십 분 (정도 / 마다) 걸려요.
9. 돗자리를 (깔아 / 걸려) 주세요.
10. 소화도 (시킬 / 마실) 겸 산책하자.

일곱. 문화 노트 — 한강과 배달 문화

Соёлын тэмдэглэл · Ханган мөрөн ба хүргэлтийн соёл

한강 공원에서 돗자리를 깔고 배달 치킨을 먹는 것은 서울 사람들이 가장 좋아하는 저녁 시간 보내기입니다. 노래 '오는 데 얼마나 걸려요?'의 장면이 실제 모습이에요.

Ханган мөрний хөвөөнд дэвсгэр дэвсээд тахиа захиалж идэх нь сөүлчүүдийн үдшийг өнгөрөөх хамгийн дуртай аргуудын нэг. Яг манай дуун дээрх шиг.

한강 공원으로 배달이 옵니다

한강 공원은 배달이 됩니다. 공원이 넓기 때문에 주문할 때 **돗자리 번호**나 가까운 출구를 알려 주면 됩니다.

Хүргэлт мөрний хөвөөний цэцэрлэгт хүрээлэн хүртэл ирдэг: захиалахдаа дэвсгэрийнхээ дугаар эсвэл хамгийн ойрын гарцыг хэлээрэй.

치킨은 '반반'으로

맛이 서로 다른 사람이 함께 먹을 때는 **반반**으로 시킵니다. 프라이드 반, 양념 반이 가장 흔한 조합이에요.

반반 буюу хагас хагасаар нь захиалаарай — хагас нь энгийн шарсан, хагас нь яннян. Сонгодог хослол.

'서비스'는 무료 덤

한국에서 **서비스**는 값을 받지 않고 더 주는 것을 뜻합니다. 치킨을 시키면 콜라를 서비스로 주는 가게가 많아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

Солонгосоор **서비스** гэдэг нь үнэ төлбөргүй нэмэлт гэсэн үг: олон тахианы газар кола дагалдуулж өгдөг. ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 두 사람이 전화로 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 콜라 서비스, 걸리는 시간, …)
Видеон дээр хоёр найзын утсаар асуусан бүхнийг олоорой.

> 여러분 나라에서는 공원으로 음식을 배달시킬 수 있어요? 이야기해 보세요.
> Танай улсад цэцэрлэгт хүрээлэн рүү хоол хүргүүлж болох уу? Ярилцаарай.

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄴ 4-ㄹ 5-O 6-X 7-O 8-정도 9-깔아 10-시킬

PART 4

색인

ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙН ТОВЬЁГ

어휘 색인 — 노래 속 64개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 7개 + 어미와 표현 18개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

Үгсийн сангийн товьёг

‘노래 어휘’는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, ‘확장 어휘’는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

“Дууны үг” нь дууны үгэнд гарсан бүх үгийг хамарна; “өргөтгөсөн үг” нь сорил шалгалтад шинээр гарсан гол үгсээс сонгосон юм. Бүгд TOPIK Ⅰ-ийн хүрээнд, солонгос цагаан толгойн дараалаар байрлав.

▸ 하나. 노래 어휘 (64개)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
걸리다	동사	(цаг) зарцуулагдах	오는 데 얼마나 걸려요?
공기	명사	агаар	공기도 상쾌하고
그래	감탄사	за, тэгье	그래, 공기도 상쾌하고
그러다	동사	тэгэх — -ㄹ걸 그랬다 бүтцэд	시킬 걸 그랬나?
그럼	부사	тэгвэл	그럼 반반으로 시키자.
근데	부사	гэхдээ, тийм ээ	근데 조금 출출하다.
기분	명사	сэтгэлийн байдал	오늘 기분 너무 좋다.
깔다	동사	дэвсэх, дэлгэх	넌 돗자리 좀 깔아.
나	대명사	би — дотно	난 프라이드치킨, 넌?
날씨	명사	цаг агаар	날씨 참 좋다.
내	대명사	би — 나-гийн 가-гийн өмнөх хэлбэр	내가 시킬 테니까
냄새	명사	үнэр	냄새 진짜 대박이다.
너	대명사	чи — дотно	너 배고프지 않아?
너무	부사	хэт, маш	기분 너무 좋다.
네	감탄사	тийм	네, 드립니다.
노을	명사	үдшийн улаан туяа	노을 진짜 예쁘다.

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
다	부사	бүгд	다 먹고 나서
다이어트	명사	хоолны дэглэм	나 다이어트 중이야.
대박	명사	том амжилт — “гоц”	냄새 진짜 대박이다.
데	의존 명사	—х үйл явц	오는 데 얼마나 걸려요?
돗자리	명사	зугаалгын дэвсгэр	넌 돗자리 좀 깔아.
드리다	동사	өргөх — хүндэтгэлийн хэлбэр	네, 드립니다.
맛있다	형용사	амттай байх	세상에서 제일 맛있어.
매콤달콤하다	형용사	амтат бөгөөд халуун ногоотой байх	매콤달콤한 양념치킨
맥주	명사	шар айраг	맥주도 시킬 걸 그랬나?
먹다	동사	идэх	우리 뭐 먹을까?
뭐	대명사	юу	우리 뭐 먹을까?
바람	명사	салхи, сэвшээ	바람도 시원하고
바삭하다	형용사	шаржигнуур байх	바삭한 프라이드치킨
반반	명사	хагас хагас	반반으로 시키자.
배고프다	형용사	өлсөх	너 배고프지 않아?
분	명사	минут	삼십 분 정도
산책하다	동사	зугаалах	우리 산책하자.
삼십	수사	гуч — хятад-солонгос	삼십 분 정도
상쾌하다	형용사	сэргээмээр байх	공기도 상쾌하고
서비스	명사	үнэ төлбөргүй нэмэлт	콜라 서비스로 주나요?
세상	명사	дэлхий, ертөнц	세상에서 제일 맛있어.
소화	명사	хоол шингээлт	소화도 시킬 겸

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
시원하다	형용사	сэрүүн, тааламжтай байх	바람도 시원하고
시키다	동사	захиалах; болгох, шингээх	반반으로 시키자. / 소화도 시킬 겸
양념치킨	명사	яннам тахиа	난 양념치킨.
어떻다	형용사	ямар байх	치킨 어때?
얼마나	부사	хэр, хэр удаан	얼마나 걸려요?
예쁘다	형용사	хөөрхөн байх	노을 진짜 예쁘다.
오늘	명사	өнөөдөр	오늘은 바람도 시원하고
오다	동사	ирэх	오는 데 얼마나 걸려요?
우리	대명사	бид	우리 뭐 먹을까?
입	명사	ам; нэг хазуулга	프라이드치킨 한 입
정도	명사	орчим, ойролцоогоор	삼십 분 정도
제일	부사	хамгийн	세상에서 제일 맛있어.
조금	부사	жаахан	근데 조금 출출하다.
좀	부사	ээ — хүсэлтийг зөөлрүүлнэ	돗자리 좀 깔아.
좋다	형용사	сайхан, тааламжтай байх	날씨 참 좋다.
주다	동사	өгөх	콜라 서비스로 주나요?
중	의존 명사	—ж байгаа үед	나 다이어트 중이야.
진짜	부사	үнэхээр, маш	노을 진짜 예쁘다.
짠	감탄사	хундага мөргөхөд хэлэх үг	오늘은 콜라로 짠.
참	부사	үнэхээр, чухам	날씨 참 좋다.
출출하다	형용사	бага зэрэг өлсөх	근데 조금 출출하다.
치킨	명사	солонгос маягийн шарсан тахиа	치킨 어때?

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
콜라	명사	кола	콜라 서비스로 주나요?
프라이드치킨	명사	энгийн шарсан тахиа	난 프라이드치킨, 넌?
한	관형사	нэг	프라이드치킨 한 입
한강	명사	Ханган мөрөн	한강에서 먹는 치킨.

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	예문 · 나온 곳 Жишээ · хаана гарсан
가게	명사	дэлгүүр, газар	인주 치킨 (12)
간장	명사	шар буурцгийн соус	간장치킨 (5)
값	명사	үнэ	치킨 값을 올리려고 (15)
결제하다	동사	төлөх (картаар)	카드로 결제했습니다. (12)
공원	명사	цэцэрлэгт хүрээлэн	한강 공원 (12 · 16)
그래서	부사	тиймээс	그래서 반반으로 시켰습니다. (18)
도착하다	동사	хүрч ирэх	십 분 후에 도착합니다. (12)
마다	조사	тутам, бүр	마다 (10)
마리	명사	амьтан тоолох нэгж	반반 치킨 1마리 (12)
무료	명사	үнэ төлбөргүй	콜라는 무료입니다. (노래 · 문화 노트)
배달	명사	хүргэлт	배달 안내 (12 · 15)
번호	명사	цадах	돗자리 번호 (12 · 16)
병	명사	дугаар	콜라 1병 (2 · 9 · 12)
병원	명사	лонх тоолох нэгж	병원 (2)
부터	조사	эмнэлэг	부터 (10)
소풍	명사	—аас (эхлэх цэг)	소풍 (9)
시험	명사	зугаалга, пикник	시험 (9)
앉다	동사	шалгалт	돗자리에 앉습니다. (7)
저녁	명사	суух	한강의 저녁 (노래 · 문화 노트)
전화	명사	мэдэгдэх	전화로 시킵니다. (4 · 9)
좋아하다	동사	орой	양념치킨을 좋아합니다. (18)
주문하다	동사	утас; дуудлага	반반으로 주문했습니다. (12 · 17)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	예문 · 나온 곳 Жишээ · хаана гарсан
지하철역	명사	дуртай байх	지하철역 (2)
처럼	조사	захиалах	처럼 (10)
청소	명사	метроны буудал	청소 (9)
카드	명사	шиг, мэт	카드로 결제 (12)
학교	명사	цэвэрлэгээ	학교 (2)
후	명사	карт	삼십 분 후에 (12 · 18)

문법 색인

Хэл зүйн товьёг

이 편의 노래에 나온 조사 7개와 어미·표현 18개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

Энэ ангийн дуунд гарсан 7 нөхцөл болон 18 дагавар, хэллэг. Зөвхөн сорил шалгалтад гарсан хэл зүйг тухайн даалгаврын тайлбарт авч үзнэ. "(노래)" = дууны үг; тоо нь даалгаврын дугаар.

▸ 하나. 조사 (7개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 өгүүлбэрийн сэдвийг заана	오늘은 바람도 시원하고 (노래)
이/가	동작의 주체를 나타냄 өгүүлэгдэхүүнийг заана	내가 시킬 테니까 (노래)
을/를	동작이 미치는 대상을 나타냄 тусагдахууныг заана	산책을 했습니다. (11 · 17)
도	이미 있는 것에 더함 — '~도' ч бас	바람도 시원하고 / 맥주도 (노래)
(으)로	선택이나 수단을 나타냄 болгож, —гаар, хэлбэрээр	반반으로 시키자. / 콜라로 짠 (노래)
에서	행동이 일어나는 장소 —д (үйлдэл болох газар)	한강에서 먹는 치킨 (노래)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 "байх" холбох үйл үг	냄새 진짜 대박이다. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (18개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-다	반말 서술 종결 энгийн өгүүлэх дагавар	노을 진짜 예쁘다. (노래)
-아/-어 · -야	반말 종결(서술·질문) өгүүлэх, асуух энгийн дагаварууд	배고프지 않아? / 다이어트 중이야 (노래)
-고	두 사실을 나란히 이어 줌 ба — хоёр зүйлийг жагсаана	바람도 시원하고 날씨 참 좋다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-고 나서	앞의 일이 끝난 뒤 —сны дараа	다 먹고 나서 (노래)
-지 않다	부정 — 동의를 구하는 질문에도 씀 —гүй; зөвшөөрөл хайхад ч хэрэглэнэ	너 배고프지 않아? (노래 · 13)
-(으)ㄹ까	듣는 사람의 뜻을 물음(반말) —х уу? —вал ямар вэ?	우리 뭐 먹을까? (노래)
-나	혼잣말처럼 묻거나 생각함 —х байсан болов уу	시킬 걸 그랬나? (노래)
-나요	부드럽게 묻는 높임 종결 зөөлөн, эелдэг асуулт	콜라 서비스로 주나요? (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) дотно “—цгаая”	반반으로 시키자. / 산책하자 (노래)
-(으)ㄹ 테니까	내 의지를 밝히며 뒤의 근거가 됨 би —на, тиймээс …	내가 시킬 테니까 (노래)
-(으)ㄹ 겸	두 가지 목적을 함께 가짐 дашрамд —	소화도 시킬 겸 (노래 · 11)
-는 · -(으)ㄴ	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) дараагийн нэр үгийг тодотгох хэлбэр	오는 데 / 바삭한 프라이드치킨 (노래)
-아요/-어요	두루높임 종결(서술·질문) энгийн эелдэг дагавар	얼마나 걸려요? (노래)
-ㅂ니다/-습니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) албан ёсны эелдэг дагавар	네, 드립니다. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 өнгөрсөн цагийг заана	시킬 걸 그랬나? (노래 · 17)
-(으)ㄹ 것 같다	앞으로의 일을 추측함 —х байх	삼십 분 정도 걸릴 것 같아요. (노래 · 10)
-(으)ㄹ걸 그랬다	하지 않은 일을 뒤늦게 아쉬워함 —х байсан юмсан	맥주도 시킬 걸 그랬나? (노래)
-아서/-어서	원인이나 이유를 나타냄 учир нь —, тиймээс	배가 불러서 / 출출해서 (6 · 18)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

Та амжилттай дуусгалаа!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

Нэг дуу таны солонгос хэл болон хувирлаа.

제10편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

10-р ангид шинэ хөгжимт видеогоор дахин уулзъя.

이제 어디로든 배달을 시킬 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

Зохиогч ба сувгийн тухай

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21” бол 21-р зууны туульсыг хөгжимт видеогоор хүргэдэг студи — яруу найргийн мэдрэмж, хиймэл оюуны технологиос төрсөн сайхан түүхүүд.

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

Сувагт зочилж, энэ номын хөгжимт видео болон дараагийн ангиудын мэдээг үзэхийн тулд уншуулаарай.

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21-ийн үнэгүй сурах бичгүүдийг 20 хэл дээр татахын тулд уншуулаарай.

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

Тайлбарыг Солонгос хэлний үндсэн толь (NIKL)-д тулгуурлан бичив. Хөгжимт видео, зураг чимэглэл, хуудасны зохиомж, монгол хэлний тайлбар бэлтгэхэд үүсгэх хиймэл оюуныг ашигласан бөгөөд эцсийн хяналт, хариуцлагыг зохиогч хүлээнэ.